

Diagnostics

The safety output state can be monitored by the auxiliary PNP output X32. X32 conforms to the serial N.C. connection and it's ideal to source feedback and reset circuit of basic device to prevent reset in case of internal faults of the expansion unit.

Diagnose

Der Zustand der Sicherheitsausgänge wird über den Halbleitermeldeausgang X32 (PNP) angezeigt. X32 entspricht einer seriellen N.C. Verbindung und ist ideal für die Rückführ- und Resetleitung zum Basisgerät, um im internen Fehlerfall ein Reset zu verhindern.

Diagnostics

L'état des sorties de sécurité est affiché via la sortie d'information statique X32 (PNP). X32 est conforme à la connexion série N.C. et est parfaite pour fournir une réaction et réinitialiser le circuit de l'appareil de base afin d'empêcher une réinitialisation en cas d'erreurs internes de l'unité d'expansion.

Diagnostica

Lo stato delle uscite di sicurezza viene indicato tramite l'uscita di segnalazione a semiconduttore X32 (PNP). X32 è conforme alla connessione seriale N.C. ed è ideale per fornire feedback e resettare il circuito dell'unità di base onde prevenire un reset in caso di errori interni dell'unità di espansione.

Diagnósticos

El estado de las salidas de seguridad se indica por medio de la salida de aviso de semiconductor X32 (PNP). X32 es complemento con la conexión N.C. serie y esto es ideal para la retroacción de la fuente y reset del circuito del dispositivo básico para prevenir reset en caso de fallos internos de la unidad de expansión.

	UNIT STATUS / GERÄTESTATUS / ETAT DE L'UNITÉ / STATO DELL'UNITÀ / ESTADO DE LA UNIDAD	X32
	Active and healthy / Aktiviert und in gutem Zustand / Active et en parfait état / Attiva e in buone condizioni / Activo y protegido	Off / Aus / Éteinte / Spento / Apagado
	Inactive and healthy / Inaktiv und in gutem Zustand / Inactive et en parfait état / Non attiva e in buone condizioni / Inactivo y protegido	24V DC
	Faulty / Fehlerhaft / Défectueuse / In errore / Averiado	Off / Aus / Éteinte / Spento / Apagado

Fault modes / Fehlermodi / Modes d'erreur / Modalità di errore / Modo de errores

Off / Aus / Mode arrêt / Spento / Apagado

Green / Grün / Vert / Verde / Verde

Red / Rot / Rouge / Rosso / Rojo

Solid on / Statisch an / Statiquement activé / Staticamente ON / Estáticamente a

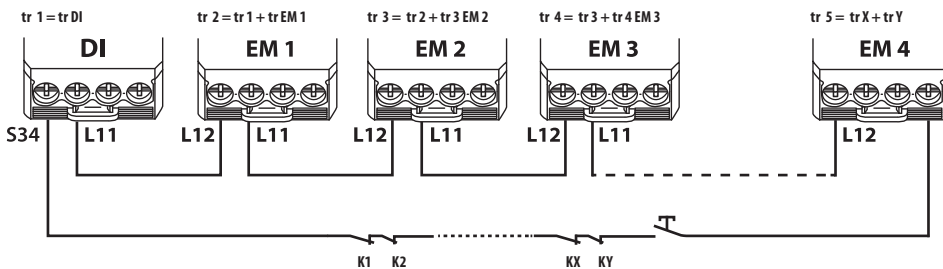
1x Flashes x times on-off / x-mal blinkend an-aus / x fois clignotant allumé/éteint / x volte lampeggiante ON-OFF / x veces intermitente on-off



PWR / FAULT	STATUS DESCRIPTION / STATUS BESCHREIBUNG / DESCRIPTION DES ÉTATS / STATO DESCRIZIONI / DESCRIPCIONES DE ESTADO	FAULT RESET / FEHLERBEHEBUNG / ELIMINATION DES ERREURS / ELIMINAZIONE ANOMALIE / ELIMINACIÓN DE ERRORES
	Device energized, status ok / Gerät betriebsbereit, Status OK / Appareil opérationnel, état OK / Dispositivo pronto start, stato OK / Dispositivo disponible para el servicio, estado OK	-
	An L11 output fault / Fehler an Ausgang L11 / Erreur au niveau de la sortie L11 / Errore sull'uscita L11 / Error en salida L11 1. Internal causes / Interne Störungen / Pannes internes / Anomalie interne / Averías internas 2. Or external cross fault / oder externer Querschussfehler / ou erreur de connexion transversale externe / o errore di loop trasversale esterno / o error de conexión transversal externo	Remove fault and cycle power / Fehler beheben und Aus- und Einschalten / Eliminer les erreurs et activer et désactiver / Eliminare l'errore e spegnere e accendere / Subsanan el error u desconectar y conectar
LOGIC IN	STATUS DESCRIPTION	FAULT RESET
	L12 off / L12 aus / L12 désactivée / L12 OFF / L12 off	-
	L12 on / L12 an / L12 activée / L12 ON / L12 on	-
OUT	STATUS DESCRIPTION	FAULT RESET
	Output off / Ausgang aus / Sortie désactivée / Uscita OFF / Salida off	-
	Output on / Ausgang an / Sortie activée / Uscita ON / Salida on	-

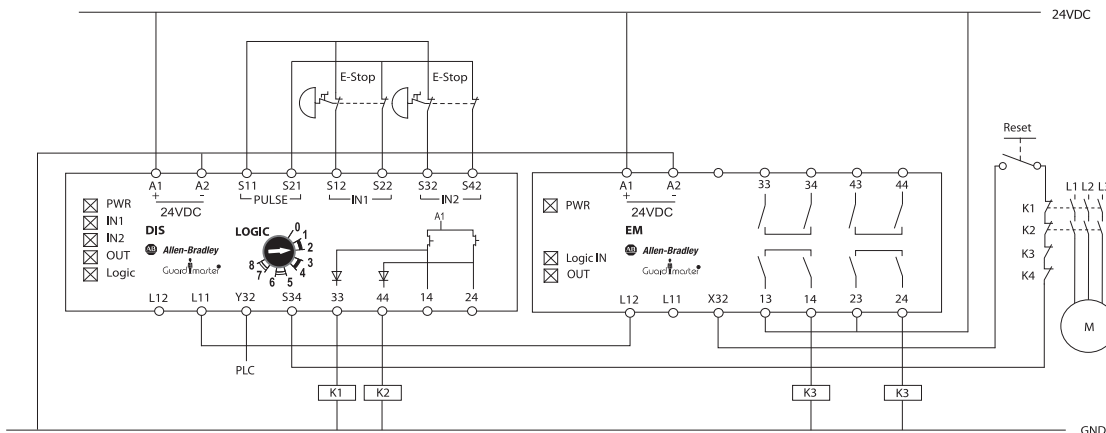
Serial cascading / Serielles Kaskadieren / Mettre en cascade en série / Cascata seriale / Cascadeado serie

tr = Response time / Reaktionszeit / Temps de réponse / Tempo di risposta / Tiempo de respuesta



S34 of base unit is sourced by the last expansion module on the far right.
S34 der Basisinheit ist mit dem Erweiterungsmodul auf der rechten Seite verbunden.
S34 de l'unité de base raccordée au module d'extension côté droit.
S34 dell'unità di base è collegato al modulo di ampliamento su lato destro.
S34 de la unidad básica está conectada con el módulo de ampliación sobre el lado derecho.

Wiring Examples / Schaltungsbeispiele / Exemples de câblages / Esempi di cablaggi / Ejemplos de conexión



Two dual channel e-stops to DIS connected to EM via single wire safety connection, manual monitored reset
Zweikanaliger Not-Halt von DIS zu EM durch Einzeldrahtverbindung verbunden, überwaches manuelles Rücksetzen
Arrêt d'urgence bicanal de DIS au EM relié par un fil, initialisation manuelle contrôlée
Arresto d'emergenza a doppio canale, DIS collegato con EM unipolare, con ripristino manuale monitorato
Parada de emergencia de doble canal de DIS está conectado con EM por un solo cable, rearme manual monitorizado

Technical Specification	Technische Spezifikation	Spécifications techniques	Specifiche tecniche	Especificaciones técnicas
Power supply	Spannungsversorgung	Alimentation	Alimentazione	Alimentación
24 V DC PELV / SELV	24 V DC PELV / SELV	24 V DC PELV / SELV	24 V DC PELV / SELV	24 V DC PELV / SELV
0.85 to 1.1 x rated voltage	0,85 bis 1,1 x Nennspannung	0,85 à 1,1 x tension nominale	0,85 a 1,1 x tensione nominale	0,85 a 1,1 x voltaje nominal
Power consumption	Leistungsverbrauch	Consummation	Consumo energetico	Consumo eléctrico
3.5 W	3.5 W	3.5 W	3.5 W	3.5 W
Safety outputs	Ausgänge	Contacts de sortie	Uscite	Salidas
4 N.O. instantaneous, 1 PNP auxiliary	4 N.O. unverzögert, 1 PNP Halbleiterausgang	4 N.O. instantané, 1 PNP auxiliaire	4 N.O. istantaneo, 1 PNP ausiliaria	4 N.O. instantáneo, 1 PNP auxiliar
Auxiliary outputs	Halbleiterausgänge	Sortie auxiliaire	Uscita ausiliaria	Salida auxiliar
1 PNP; max. 50 mA	1 PNP; max. 50 mA	1 PNP; max. 50 mA	1 PNP; max. 50 mA	1 PNP; max. 50 mA
Contact material	Kontaktmaterial	Matière de contact	Materiale contatti	Material de contacto
AgNi	AgNi	AgNi	AgNi	AgNi
Min. switched current / voltage	Min. geschalteter Strom / Spannung	Intensité / tension commutée min.	Corrente / tensione min. di commut.	Voltaje / corriente mín. conectada
10 mA / 10 V	10 mA / 10 V	10 mA / 10 V	10 mA / 10 V	10 mA / 10 V
Thermic current / I_{th}	Thermischer Strom / I_{th}	Courant thermique / I_{th}	Corrente termica / I_{th}	Corriente térmica / I_{th}
1 x 6 A	1 x 6 A	1 x 6 A	1 x 6 A	1 x 6 A
Fuses output (external)	Sicherungen Ausgang (extern)	Fusibles Sortie (externe)	Fusibili uscita (esterni)	Fusibles Salida (externos)
6 A Slow Blow or 10 A Quick Blow	6 A träge oder 10 A flink	6 A à fusion retardée ou 10 A à fusion rapide	6 A a fusione ritardata o 10 A a fusione rapida	De 6 A de acción retardada o de 10 A de acción rápida
Mechanical life	Mechanische Lebensdauer	Durée de vie mécanique	Durata meccanica prevista	vida mecánica
Temporarily derated. Refer to Technote: # 535196	Vorübergehend reduzierte Schaltzyklen Siehe Technote # 535196	Réduction temporaire des cycles Référence: Technote # 535196	Riduzioni temporanee nei cicli Riferimento: Technote # 535196	Las reducciones temporales en los ciclos. Referencia: Technote # 535196
Output rating	Ausgangsnennbelastung	Puissance nominale	Potenza nom. d'uscita	Potencia de salida
UL: 2 x B 300 AC-15: 1.5 A / 250 V AC DC-13: 2 A / 24 V DC	UL: 2 x B 300 AC-15: 1.5 A / 250 V AC DC-13: 2 A / 24 V DC	UL: 2 x B 300 AC-15: 1.5 A / 250 V AC DC-13: 2 A / 24 V DC	UL: 2 x B 300 AC-15: 1.5 A / 250 V AC DC-13: 2 A / 24 V DC	UL: 2 x B 300 AC-15: 1.5 A / 250 V AC DC-13: 2 A / 24 V DC
Power on delay	Einschaltverzögerung	Retard à l'enclenchement	Ritardo all'accensione	Retardo de alimentación
5.5 s	5.5 s	5.5 s	5.5 s	5.5 s
Reaction time safety output	Ansprechzeit Sicherheitsausgänge	Temps de réaction sortie de sécurité	Tempo di reazione uscita di sicurezza	Tiempo de reacción salida de seguridad
100 ms	100 ms	100 ms	100 ms	100 ms
Reaction time single wire safety output	Ansprechzeit Einzeldrahtverbindung	Temps de réaction (Raccordement à un fil)	Tempo di reazione (Connessione unipolare)	Tiempo de reacción (Unión de alambres individuales)
0 ms	0 ms	0 ms	0 ms	0 ms
Response time safety output	Reaktionszeit Sicherheitsausgänge	Temps de réponse sortie de sécurité	Tempo di risposta uscita di sicurezza	Tiempo de respuesta salida de seguridad
35 ms	35 ms	35 ms	35 ms	35 ms
Response time single wire safety output	Reaktionszeit Einzeldrahtverbindung	Temps de réponse (Raccordement à un fil)	Tempo di risposta (Connessione unipolare)	Tiempo de respuesta (Unión de alambres individuales)
25 ms	25 ms	25 ms	25 ms	25 ms
Recovery time	Wiederbereitstellungszeit	Temps de rétablissement	Tempo di recupero	Tiempo de recuperación
150 ms	150 ms	150 ms	150 ms	150 ms
Impulse withstand voltage	Prüfspannung	Tension impulsionnelle admise	Massima tensione d'impulso sosten.	Voltaje impulsivo no disruptivo
2500 V	2500 V	2500 V	2500 V	2500 V
Pollution degree	Verschmutzungsgrad	Indice de pollution	Grado di contaminazione	Grado de contaminación
2	2	2	2	2
Installation group	Installationsgruppe	Groupe de montage	Gruppo d'installazione	Grupo de instalación
Overvoltage category III, VDE 0110-1	Überspannungskat. III, VDE 0110-1	Catégorie de surtension, III, VDE 0110-1	Categoria di sovratensione III, VDE 0110-1	Categoría de sobretensión III, VDE 0110-1
Operating temperature	Betriebstemperatur	Température de service	Temperatura d'esercizio	Temperatura operativa
-5 °C +55 °C (+23 °F 131 °F)	-5 °C +55 °C (+23 °F 131 °F)	-5 °C +55 °C (+23 °F 131 °F)	-5 °C +55 °C (+23 °F 131 °F)	-5 °C +55 °C (+23 °F 131 °F)
Humidity	Feuchtigkeit	Humidité	Umidità	Humedad
85% RH	85% RH	85% RH	85% RH	85% RH
Enclosure protection	Gehäuseschutz	Indice de protection enceinte	Protezione chiusura	Protección envolvente
IP40 (NEMA 1)	IP40 (NEMA 1)	IP40 (NEMA 1)	IP40 (NEMA 1)	IP40 (NEMA 1)
Terminal protection	Klemmschutz	Protection aux bornes	Protezione terminali	Protección terminales
IP20	IP20	IP20	IP20	IP20
Wiring	Leitungsmaterial	Cablage	Cablaggio	Cableado
Use copper that will withstand 60 / 75 °C	Kupferdraht mit Temperaturbeständigkeit von 60 / 75 °C	Utiliser uniquement des fils en cuivre 60 / 75 °C	Utilizzare rame che possa resistere a 60 / 75 °C	Use cobre que soporte 60 / 75 °C
Conductor size	Leiterquerschnitt	Diamètre conducteur	Dimensioni conduttori	Diámetro del conductor
0.2 - 2.5 mm ² (24 - 14 AWG)	0.2 - 2.5 mm ² (24 - 14 AWG)	0.2 - 2.5 mm ² (24 - 14 AWG)	0.2 - 2.5 mm ² (24 - 14 AWG)	0.2 - 2.5 mm ² (24 - 14 AWG)
Torque settings - terminal screws	Drehmomentwerte - Klemmschrauben	Couple des vis de bornes	Tarature di coppia - viti terminali	Valores de par - tornillos de los terminales
0.4 Nm (4 lb-in)	0.4 Nm (4 lb-in)	0.4 Nm (4 lb-in)	0.4 Nm (4 lb-in)	0.4 Nm (4 lb-in)
Case material	Gehäusematerial	Composition du boîtier	Materiale cassa	Material de la carcasa
Polyamide PA 6.6	Polyamid PA 6.6	Polyamide PA 6.6	Poliammide PA 6.6	Poliamida PA 6.6
Mounting	Befestigung	Montage	Supporto	Montaje
35 mm DIN rail in enclosure to a min of IP54	35 mm DIN-Schiene in Einbaugeschäft nach mind IP54	Rail DIN de 35 mm dans un boîtier IP54 minimum	Rotaia DIN 35 mm in cabina con IP54 al minimo	Riel DIN de 35 mm en envoltorio a un mín. de IP54
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Peso
225 g (0.5 lb)	225 g (0.5 lb)	225 g (0.5 lb)	225 g (0.5 lb)	225 g (0.5 lb)
Vibration	Vibration	Vibrations	Vibrazioni	Vibración
10-55 Hz, 0.35 mm	10-55 Hz, 0.35 mm	10-55 Hz, 0.35 mm	10-55 Hz, 0.35 mm	10-55 Hz, 0.35 mm

www.rockwellautomation.com

Power, Control and Information Solutions Headquarters

Americas: Rockwell Automation, 1201 South Second Street, Milwaukee, WI 53204-2496 USA, Tel: (1) 414.382.2000, Fax: (1) 414.382.4444
Europe/Middle East/Africa: Rockwell Automation NV, Pegasus Park, De Kleedaan 12a, 1831 Diegem, Belgium, Tel: (32) 2 663 0600, Fax: (32) 2 663 0640
Asia Pacific: Rockwell Automation, Level 14, Core F, Cyberport 3, 100 Cyberport Road, Hong Kong, Tel: (852) 2887 4788, Fax: (852) 2508 1846
EC Representative: Viktor Schiffer, Rockwell Automation BV, Rivium 1e Straat, 23, 2909 LE Capelle aan den IJssel, Netherlands
Manufacturer: Rockwell Automation Germany GmbH & Co. KG, Westring 222, D-42329 Wuppertal

10000175132 ver 01, Dwg. No: 95302404, Issue 2, April 2013

Copyright ©2013 Rockwell Automation, Inc. All Rights Reserved. Printed in Germany.